

World Oral Literature Project


voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

<i>Collection / Collector Name</i>	Minhe Mangghuer Huala Collection/ Wen Xiangcheng and Gerald Roche 民和土族收集/ 文祥呈和杰绕德·绕琦 མཛེ་མའི་དྲུང་རིགས་ཀྱི་འཛུལ་སྤྱད། བུན་ཁང་ཁིན། རྩོམ་པ་ལྷོ་རོ་ལོ་མེ།
<i>Tape No. / Track / Item No.</i>	Nongchang Huala 01.MP3 Nongchang Huala 02.MP3 Nongchang Huala 03.MP3
<i>Length of track</i>	01:14:13
<i>Related tracks</i> (include description/relationship if appropriate)	
<i>Title of track</i>	Nongchang Huala
<i>Translation of title</i>	
<i>Description</i> (to be used in archive entry)	In this interview the <i>huala</i> talked about when he became a <i>huala</i> and his feelings about being possessed. He also discussed several classes of deities. The <i>huala</i> also discussed his opinions about <i>hualas</i> of the past and present. He also stated his negative feelings about being a <i>huala</i> . 在这段采访中法拉谈到了什么时候他成为了法拉和他成了法拉后的感受。他解释了被采访中问到的每一位神。法拉表达了过去和现在的法拉处境。他对现在做法拉有着消极的观念。 བཅར་འདྲི་འདིའི་ཁྱོད་དུ་སྐྱ་བས་དུས་ནས་ཞིག་ལ་ཁོ་རང་སྐྱ་བ་བྱས་པ་དང་ཁོ་རང་སྐྱ་བ་བྱས་རྗེས་ཀྱི་མྱོང་ཚར་བཤྲོད་ཡོད། ཁོས་བཅར་འདྲི་ནང་དུ་དྲིས་པའི་སྐྱ་རེ་རེ་གསལ་བཤད་བྱས་པ་རེད། སྐྱ་བས་འདས་པ་དང་ད་ལྟའི་སྐྱ་བའི་གནས་བབ་སློང་ནས་ཁོ་རང་ད་ལྟའི་དུས་སུ་སྐྱ་བ་བྱེད་པར་བསམ་ཚུལ་ལགས་པོ་ཞིག་མེད་ཟེ།
<i>Genre or type (i.e. epic, song, ritual)</i>	Interview 采访 བཅར་འདྲི།
<i>Name of recorder</i> (if different from collector)	
<i>Date of recording</i>	April 2010 二零一零年四月份 ཉིས་ཟླ་བཅུ་ལྔའི་ཟླ་བཞི་པ།
<i>Place of recording</i>	Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China 中国青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 ཡུ་ཤུག་མཚོ་ཕྱོད་ཁོང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མཚོ་མོ་དེ་རིགས་དང་དྲུང་རིགས་རང་

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	སྐྱོང་རྫོང་སྐད་ཁྱོད་སྐད་ལྟུང་།
<i>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</i>	Unknown, male, Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province. 不详, 男, 青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 མི་གསལ། སྤོ་ མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་སྐད་ལྟུང་མཚོ་མོ་རྟེ་རིགས་དང་རྟེ་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་སྐད་ཁྱོད་སྐད་ལྟུང་།
<i>Language of recording</i>	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟེ་རྐད་དང་སྐད་ཁྱོད་ལྟུང་།
<i>Performer(s)'s first / native language</i>	Mangghuer 土语 རྟེ་རྐད།
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Mangghuer 土 རྟེ་རྐད།
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	NA
<i>Level of public access (fully closed, fully open)</i>	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མཛོད། 

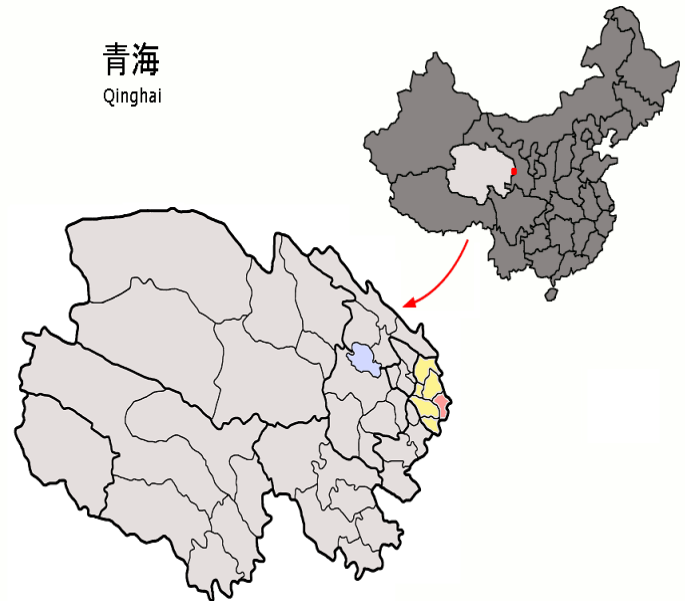
World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Notes and context

(include reference to any related documentation, such as photographs)

Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County



Downloaded From:

http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png